

Codice A1419A

D.D. 23 dicembre 2021, n. 2178

determinazione dirigenziale n. 1758/A1419A/2021 del 09/11/2021 "Servizio di traduzione dall'italiano al rumeno e viceversa dei documenti riguardanti le procedure di adozione internazionale in carico al Servizio regionale per le adozioni internazionali per la Romania" - CIG 8967784178 - Riduzione prenotazione impegno di spesa della complessiva somma di euro 24.400,00 sul capitolo 112042 del bilancio finanziario gest



ATTO DD 2178/A1419A/2021

DEL 23/12/2021

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

A1400A - SANITA' E WELFARE

A1419A - Politiche per i bambini, le famiglie, minori e giovani, sostegno alle situazioni di fragilita' sociale

OGGETTO: determinazione dirigenziale n. 1758/A1419A/2021 del 09/11/2021 “Servizio di traduzione dall’italiano al rumeno e viceversa dei documenti riguardanti le procedure di adozione internazionale in carico al Servizio regionale per le adozioni internazionali per la Romania” - CIG 8967784178 – Riduzione prenotazione impegno di spesa della complessiva somma di euro 24.400,00 sul capitolo 112042 del bilancio finanziario gestionale 2021-2023, annualità 2022 e 2023

Premesso che la Direzione regionale Sanità e Welfare, in attuazione di quanto disposto con L.R. n. 7 del 29.06.2018 s.m.i., esercita le funzioni precedentemente afferenti all’Agenzia regionale per le Adozioni Internazionali, attraverso un apposito Servizio operante presso il Settore Politiche per i bambini, le famiglie, minori e giovani, sostegno alle situazioni di fragilità sociale della Regione Piemonte;

richiamata la D.G.R. n. 73-8225 del 20/12/2018 avente ad oggetto “Assunzione in capo alla Regione Piemonte delle funzioni svolte dall’ARAI (Agenzia regionale per le adozioni internazionali) - adempimenti connessi all’art. 12 della legge regionale n. 7 del 29 giugno 2018”;

dato atto che in merito all’attività riguardante le adozioni internazionali, l’ARAI con deliberazione n. 32/2003 del 17/02/2003 è stata iscritta dalla Commissione per le adozioni internazionali presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri all’Albo nazionale degli Enti autorizzati e che la Commissione per le Adozioni Internazionali presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri, Autorità Centrale italiana, con deliberazione n. 159/2018/AE del 05/12/2018 ha disposto il passaggio dei rapporti e delle autorizzazioni già in capo all’ARAI-Regione Piemonte al nuovo Servizio regionale per le adozioni internazionali;

tenuto conto che il Servizio regionale per le adozioni internazionali, ai sensi dell'art. 31, della legge n. 184/1983 e s.m.i.:

- svolge le pratiche di adozione presso le competenti autorità della Romania, trasmettendo alle stesse la domanda di adozione, unitamente al decreto di idoneità ed alla relazione ad esso allegata ed ogni altra documentazione richiesta, affinché le autorità straniere formulino le proposte di incontro tra gli aspiranti all'adozione ed il minore da adottare;
- raccoglie dall'autorità straniera la proposta di incontro tra gli aspiranti all'adozione ed il minore da adottare, curando che sia accompagnata da tutte le informazioni di carattere sanitario riguardanti il minore, dalle notizie riguardanti la sua famiglia di origine e le sue esperienze di vita;
- riceve il consenso scritto all'incontro tra gli aspiranti all'adozione ed il minore da adottare, proposto dall'autorità straniera, da parte degli aspiranti all'adozione, e trasmette i documenti richiesti all'autorità straniera;
- cura la redazione e la trasmissione alle competenti autorità straniere di relazioni post adottive sull'inserimento del minore nel nuovo contesto familiare, una volta conclusa la procedura adottiva;
- provvede alla trasmissione della sentenza straniera di adozione e certificati post adozione richiesti dall'Autorità straniera;

precisato pertanto che il Servizio per le Adozioni internazionali svolge le proprie attività istituzionali in stretto raccordo con le Autorità dei diversi Paesi stranieri presso i quali è accreditato per l'espletamento delle pratiche adottive e che in quest'ambito ha l'esigenza di acquisire il servizio di traduzione dei documenti sia delle coppie (a titolo esemplificativo e non esaustivo: decreto di idoneità, relazioni psicosociali, test psicologici, documenti sulla situazione lavorativa, sanitaria, casellari giudiziari, certificati di nascita, residenza, matrimonio, etc..) sia dei minori proposti in abbinamento (storia sociale, psicologica, sanitaria etc..), relativi all'intero percorso adottivo, e dei successivi follow-up, richiesti a seguito dell'adozione, e che la qualità delle traduzioni e l'affidabilità dei traduttori stessi assumono notevole importanza;

considerato che a seguito di RdO su MePA, approvata con Determinazione dirigenziale n. 834/A1419A/2021 del 08/06/2021, il "Servizio di traduzione dall'italiano al rumeno e viceversa dei documenti riguardanti le procedure di adozione internazionale in carico al Servizio regionale per le adozioni internazionali per la Romania" è stato affidato all'operatore economico Eurostreet società cooperativa, P.IVA 00654080076 con sede in Via Pietro Losana, 13, Biella, con durata del contratto fino al 31/12/2021;

ravvisata la necessità di garantire tale servizio per gli anni 2022 e 2023 è stata avviata con Determinazione dirigenziale n. 1758/A1419A/2021 del 09/11/2021 la RdO n. 2902482 su MePA che è andata deserta;

dato atto che con la stessa Determinazione dirigenziale n. 1758/A1419A/2021 del 09/11/2021 è stata prenotata a copertura della suddetta procedura negoziata la somma complessiva di euro 24.400,00 sul capitolo di spesa 112042 del Bilancio finanziario gestionale 2021-2023 secondo la seguente ripartizione:

- euro 12.200,00 per l'annualità 2022 – prenotazione n. 1762;
- euro 12.200,00 per l'annualità 2023 – prenotazione n. 361;

vista la mancata presentazione di offerte, si ravvisa la necessità di ridurre le suddette prenotazioni di spesa;

attestata la regolarità amministrativa del presente provvedimento ai sensi della D.G.R. n. 1-4046 del 17/10/2016 come modificata dalla DGR n. 1-3361 del 14 giugno 2021.

LA DIRIGENTE

Richiamati i seguenti riferimenti normativi:

- il D.Lgs. n. 165/2001 "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche" e s.m.i.;
- il D.Lgs. n. 118/2011 "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42";
- il D.Lgs. n. 33/2013 "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni" e s.m.i.;
- il D.Lgs. n. 50/2016 "Codice dei contratti pubblici" e s.m.i.;
- la L.R. n. 23/2008 "Disciplina dell'organizzazione degli uffici regionali e disposizioni concernenti la dirigenza ed il personale" e s.m.i.;
- il D.L. n. 76 del 16 luglio 2020 (cd. Decreto Semplificazioni), convertito in Legge n. 120 dell'11 settembre 2020 e s.m.i.;
- il D.L. 31 maggio 2021 n. 77 "Governance del Piano nazionale di ripresa e resilienza e prime misure di rafforzamento delle strutture amministrative e di accelerazione e snellimento delle procedure" convertito con modificazioni dalla L. 29 luglio 2021, n. 108;
- il Piano triennale per la prevenzione della corruzione e della trasparenza della Regione Piemonte - Anni 2021-2023, approvato con Deliberazione della Giunta Regionale 16 aprile 2021, n. 1-3082;
- la L.R. n. 21 del 29 luglio 2021 "Assestamento del bilancio di previsione finanziario 2021-2023 e disposizioni finanziarie";
- la D.G.R. n. 52-3663 del 30 luglio 2021 Bilancio di previsione finanziario 2020-2022. Attuazione della Legge regionale 29 luglio 2021, n. 21 "Assestamento del Bilancio di previsione finanziario 2021 -2023 e disposizioni finanziarie". Modifica del Bilancio Finanziario Gestionale 2021-2023;
- la Determinazione dirigenziale n. 1758/A1419A/2021 del 09/11/2021;

DETERMINA

- di dare atto che la procedura negoziata, approvata con la determinazione dirigenziale n. 1758/A1419A/2021 del 09/11/2021 relativa al "Servizio di traduzione dall'italiano al rumeno e viceversa dei documenti riguardanti le procedure di adozione internazionale in carico al Servizio regionale per le adozioni internazionali per la Romania" - CIG 8967784178 e avviata su MePA con la RdO n. 2902482, è andata deserta;
- di ridurre le prenotazioni di spesa, di seguito riportate, assunte con la determinazione dirigenziale n. 1758/A1419A/2021 del 09/11/2021 a copertura della suddetta procedura negoziata di:
euro 12.200,00 per l'annualità 2022 – prenotazione n. 1762;
euro 12.200,00 per l'annualità 2023 – prenotazione n. 361.

Si dispone la pubblicazione della presente determinazione sul sito della Regione Piemonte, Sezione Amministrazione Trasparente, ai sensi dell'art. 23, comma 1, lett. b) del D.Lgs. n. 33/2013, dell'art. 37 del D.Lgs. n. 33/2013 e dell'art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i.

Avverso la presente determinazione è ammesso il ricorso straordinario al Presidente della Repubblica ovvero ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale – T.A.R. rispettivamente entro 120 e 30 giorni dalla data di comunicazione o piena conoscenza del provvedimento amministrativo.

La presente determinazione sarà pubblicata sul B.U. della Regione Piemonte ai sensi dell'art. 61 dello Statuto e dell'art 5 L.R. 22/2010.

LA DIRIGENTE (A1419A - Politiche per i bambini, le famiglie,
minori e giovani, sostegno alle situazioni di fragilità sociale)
Firmato digitalmente da Antonella Caprioglio